

FAQ – Wahl zum Beirat für Migration und Integration des Landkreises Mainz-Bingen

FAQ - Election to the Council for Migration and Integration of the Landkreis Mainz-Bingen

Dieses FAQ gilt für Wahlberechtigte Personen die in der Verbandsgemeinde Nieder-Olm ihren Hauptwohnsitz haben. Zudem wird dieses FAQ in den Sprachen „Deutsch“ und „Englisch“ zur Verfügung gestellt.

This FAQ applies to persons entitled to vote who have their main residence in the Verbandsgemeinde Nieder-Olm. This FAQ is also available in „German“ and „English“.

Übersicht über die Fragen und Antworten

Summary of the questions and answers

I.	Wer darf wählen?	2
	Who can vote?	2
II.	Wer wird in das Wählerverzeichnis eingetragen?	2
	Who is entered on the register of voters?	2
III.	Warum wird die Wahl ausschließlich als Briefwahl durchgeführt?	3
	Why is the election being held as a full postal vote?	3
IV.	Wer erhält die Briefwahlunterlagen?	3
	Who receives the postal voting documents?	3
V.	Wie funktioniert die Briefwahl?	3
	How does postal voting work?	3
VI.	Wie wird gewählt?	4
	How do you vote?	4
VII.	Wann ist Wahltag?	5
	When is election day?	5

I. Wer darf wählen?

Who can vote?

Wahlberechtigt sind alle:

- *Ausländischen Einwohnerinnen und Einwohner*
- *Staatenlosen Personen*
- *Eingebürgerten Einwohnerinnen und Einwohner*
- *Spätaussiedler*
- *Einwohnerinnen und Einwohner mit deutscher und ausländischer Staatsangehörigkeit (Doppelstaatlerinnen / Doppelstaatler)*

*Es dürfen auch die **Kinder** der oben genannten Gruppen ab dem 16. Lebensjahr wählen.*

Die Wahlberechtigten müssen bis zum 10. August 2024 in der Verbandsgemeinde Nieder-Olm mit Erstwohnsitz angemeldet sein.

Auch geflüchtete Menschen sind wahlberechtigt.

Everyone is entitled to vote:

- *Foreign residents*
- *stateless persons*
- *naturalised citizens*
- *Resettlers*
- *Residents with German and foreign citizenship (dual nationals)*

Children of the above-mentioned groups aged 16 and over may also vote.

Persons entitled to vote must be registered with their primary residence in the Verbandsgemeinde Nieder-Olm by 10 August 2024.

Refugees are also eligible to vote.

II. Wer wird in das Wählerverzeichnis eingetragen?

Who is entered on the register of voters?

Alle wahlberechtigten ausländischen und eingebürgerten Einwohnerinnen und Einwohner, die am 06. Oktober 2024 in einer der Gemeinden der Verbandsgemeinde Nieder-Olm mit Hauptwohnsitz gemeldet sind (spätester Termin für die Anmeldung: 10. August 2024 wegen der Dreimonatsfrist), werden von Amts wegen ins Wählerverzeichnis eingetragen.

All foreign and naturalised citizens entitled to vote who are registered with their main residence in one of the municipalities of the municipality of Nieder-Olm on 6 October 2024 (latest date for registration: 10 August 2024 due to the three-month time limit) will be entered in the register of voters automatically.

III. Warum wird die Wahl als vollständige Briefwahl durchgeführt?

Why is the election being held as a full postal vote?

Die Wahl zum Beirat für Migration und Integration wird aufgrund des Beschlusses des Wahlausschusses vom 11.07.2024 ausschließlich als Briefwahl durchgeführt.

The election to the Council for Migration and Integration will be organised as a postal vote in accordance with the decision of the election committee on 11 July 2024.

IV. Wer erhält die Briefwahlunterlagen?

Who receives the postal voting documents?

Alle Wahlberechtigten erhalten **unaufgefordert** die Briefwahlunterlagen und können an der Wahl zum Beirat für Migration und Integration teilnehmen.

Dabei geht das Wahlbüro der Verbandsgemeinde Nieder-Olm von über 5.300 Wahlberechtigten aus.

Eine Verpflichtung zur Stimmabgabe besteht nicht.

All authorised voters will **automatically** receive postal voting documents and can take part in the election for the Migration and Integration Council.

The election office of the Verbandsgemeinde of Nieder-Olm assumes that more than 5,300 people are authorised to vote.

There is no duty to vote.

V. Wie funktioniert die Briefwahl?

How does postal voting work?

Die Wahl erfolgt **ausschließlich im Rahmen der Briefwahl**. Dafür wird ein Wählerverzeichnis angelegt. Frühestens ab dem 7. Oktober 2024 werden alle im Wählerverzeichnis enthaltenen Personen von der Verbandsgemeindeverwaltung per Post benachrichtigt und erhalten ihre Briefwahlunterlagen (bestehend aus Wahlschein, Stimmzettel sowie Briefumschlägen und einem Stimmzettel).

Die Briefwahlunterlagen sind auszufüllen und die dafür vorgesehenen Briefumschläge zu stecken. Diese werden entweder **per Post** zurückgeschickt oder können bei der **Verbandsgemeinde Nieder-Olm (Pariser Straße 110, 55268 Nieder-Olm)** zu den üblichen Öffnungszeiten abgegeben werden.

Eine Abgabe der Unterlagen ist auch noch am Sonntag, dem 10. November 2024, von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr möglich. Danach werden keine Unterlagen mehr angenommen.

Personen, die einen Antrag auf Aufnahme ins Wählerverzeichnis stellen, erhalten automatisch ihre Briefwahlunterlagen per Post. Eine Beantragung der Briefwahlunterlagen entfällt somit.

Verloren gegangene Briefwahlunterlagen werden nicht ersetzt.

The election takes place exclusively by postal vote. A voters' register will be created for this purpose. From 7 October 2024 at the earliest, all persons on the electoral register will be informed by the Verbandsgemeindeverwaltung by post and will receive their postal voting documents (consisting of a voter's ballot, voting paper, postal envelopes and a ballot paper).

*The postal voting documents must be completed and placed in the envelopes provided. These will either be returned **by post** or can be handed in at the **Verbandsgemeinde Nieder-Olm (Pariser Straße 110, 55268 Nieder-Olm)** during the usual opening times.*

They can also be handed in on Sunday, 10 November 2024 from 10:00 to 18:00; no more documents will be accepted after this time.

Persons who apply to be included in the register of voters will automatically receive their postal voting documents by post. There is therefore no need to apply for postal voting documents.

Lost postal voting documents will not be replaced.

VI. Wie wird gewählt?

How do you vote?

Personalisierte Verhältniswahl

*Die Wahlberechtigten haben zur Kennzeichnung von Bewerberinnen und Bewerbern so viele **Stimmen**, wie Mitglieder in den Beirat zu wählen sind, also **13**.*

Als Wählerin / als Wähler haben Sie folgende Möglichkeiten der Stimmabgabe:

- *Sie können die Ihnen zur Verfügung stehenden 13 Stimmen an Bewerberinnen und Bewerber eines Wahlvorschlags oder mehrerer Wahlvorschläge vergeben (**panaschieren**); dabei können Sie pro Bewerberin / Bewerber bis zu drei Stimmen verteilen (**kumulieren**) oder*
- *Sie können, wenn Sie nicht alle der Ihnen 13 zustehenden Stimmen einzeln vergeben wollen, einen Wahlvorschlag in der Kopfleiste ankreuzen. Dies hat zur Folge, dass die restlichen Stimmen den Bewerbenden des angekreuzten Wahlvorschlags in der Reihenfolge von oben nach unten zugeteilt werden, oder*
- *Sie können nur den Wahlvorschlag, den Sie wählen möchten, in der Kopfleiste ankreuzen. Dies hat zur Folge, dass jedem der aufgeführten Bewerbernamen eine Stimme zugeteilt wird.*

Personalised proportional voting

Voters have the same **number of votes** to mark candidates as there are members to be elected to the council, **a total of 13**.

As a voter, you have the following options for casting your vote:

- You can allocate the 13 votes available to you to candidates from one or more nominations (**panaschieren**); you can cast up to three votes per candidate (**kumulieren**) or
- If you do not wish to assign all 13 votes available to you individually, you can tick an election proposal in the headline with the result that the remaining votes are assigned to the candidates of the ticked election proposal in the order from top to bottom, or
- You can tick only the election proposal you wish to vote for in the headline, with the result that one vote is allocated to each of the candidate names listed.

VII. Wann ist Wahltag?

When is election day?

Der landesweite Wahltag in Rheinland-Pfalz ist der 10. November 2024. Diesem Wahltag schließt sich auch der Landkreis Mainz-Bingen an. Da die Wahlen ausschließlich im Wege der Briefwahlen erfolgt, sind an diesem Tag **keine Wahllokale geöffnet**.

The statewide election day in Rhineland-Palatinate is 10 November 2024 and the Landkreis Mainz-Bingen will also be voting on this day. As the elections will be held exclusively by postal vote, **no voting centres will be open on this day**.

Bei weiteren Fragen wenden Sie sich gerne an unser Wahlbüro.

If you have any more questions, please contact our election office.

Verbandsgemeinde Nieder-Olm

Wahlbüro – Herrn Diemer, Zimmer 120

Pariser Straße 110

55268 Nieder-Olm

Telefon / Phone: 06136 69 11160

E-Mail / E-Mail: wahl@vg-nieder-olm.de